

Байрамова Илаха Алиасхаб гызы

Азербайджанский университет языков

ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ СТЕПЕНЬ СРАВНЕНИЯ КАК НОМИНАЛЬНАЯ ФОРМА ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО

Статтю присвячено ступеню порівняння прикметників у німецькій і азербайджанській мовах. Кожна частина мови має початкову – іменну форму. Для іменників це відмінкова форма, а для дієслів – форма інфінітива. Для прикметників – це форма ступеня порівняння. Одні автори сприймають її як звичайну, базову форму, інші – як звичайну ступінь. У цій статті розглядаються деякі з найбільш спірних питань.

Незалежно від того, до якої мовної сім'ї або групи належить мова, позитивна/звичайна ступінь, яка становить основну частину компаративного поля прикметника, має універсальну характеристику і специфічна для кожної мови.

Звичайний ступінь – це основна ступінь порівняння прикметника, яка служить для вираження рівності між позитивною ознакою й якостями, які вважаються основними під час порівняння двох однорідних ознак.

Семантична ознака прикметника переважно виражається позитивно в компаративному полі, кількісні зміни якості й ознаки по відношенню до інших ступенями порівняння формуються на основі базового компонента.

Особливістю ступенів порівняння прикметника є, перш за все, ставлення одне до одного предметів однієї ознаки й якості.

Із цієї причини серед сучасних лінгвістів немає єдиної думки про звичайний ступінь прикметника. Деякі з них першими оцінюють звичайний ступінь у класифікації ступенів прикметників, тоді як інші пояснюють її як вихідне положення, а не як ступінь прикметника. Ось чому звичайний ступінь не відноситься до порівняльних ступенів прикметника.

Це показує, що у звичайній мірі немає абсолютної межі. Немає ніяких ознак цього ступеня. Тому всі прикметники, що не мають ознаки ступеню, вважаються нормальними. Цей ступінь іноді називають нульовим.

Порівняння показує, що незалежно від того, до якої мовної сім'ї або групи належить мова, позитивна/звичайна ступінь, основна складова частина компаративного поля прикметника має універсальний характер і специфічна для кожної мови.

Ключові слова: прикметник, ступінь прикметника, компаративне поле, позитивна ступінь, порівняння, зміна, семантичне поле.

Изменение прилагательных по степени – это явление, связанное с группой (качество, относительность, принадлежность), к семантическому признаку которой они принадлежат. Эта особенность в основном относится к качественным прилагательным. Напр.: *die schöne Stadt, die schönere Stadt, die schönste Stadt*.

Обычные прилагательные не указывают на отношение объекта к другим объектам, но играют решающую роль в определении других степеней как основного компонента компаративного поля. Именно по этой базовой форме, принятой за норму прилагательного, уточняются характеристики других степеней признака и качества прилагательного. Таким образом, как в немецком, так и в азербайджанском языках эта форма прилагательного выступает в качестве основной конституенты его

компаративного поля. Существование этой формы гарантирует существование других форм степеней. Напр.: *göy-göyümtül-gömgöy, turş-turştəhər-tumturş, hoch-höher-am höchsten (der, die, das höchste), streng-strenger-am strengsten (der, die das strengste)* и др.

Из примеров видно, что в сравнительном азербайджанском и немецком языках сравнительные степени прилагательного создаются синтетическими и аналитическими методами, но они не используются в выражении обычной формы. В этом случае признак и качество выражаются самим прилагательным. Скорее, признак и качество, присущие предмету или явлению, находят свое выражение в абстрактном значении прилагательного. Напр.: *Der Mantel ist kurz. Paltó qısadır*.

В обоих языках прилагательное *qısa/kurz*, что означает признак пальто, представляет собой

абстрактное значение, принятое говорящим для выражения этого признака.

В. Юнг считает, что основная форма прилагательного (Grundform) является основной степенью компаративного поля [6, с. 172]. Эта степень прилагательного указывает на равенство признаков у сравниваемых предметов. Для этого используются немецкие слова «so ... wie», «ebenso ... wie». Напр.: *Die Produktion ist so groß wie im vorigen Jahr.* (Урожай такой же, как в прошлом году). Здесь говорящий использовал выражение «so groß wie», чтобы связать прилагательное «groß» со словами «so ... wie», обозначающими сравнение. В предложении выражалось мнение, что качество производства предыдущего года было столь же высоким по количеству на момент говорения. Прилагательное «groß» указывает на то, что признак имеет ту же форму, то есть без изменений. В отличие от В. Юнга в грамматике Duden добавлены слова «ebenso, genauso, geradeso» и т. д. к словам, используемым для сравнения с обычной формой прилагательного. В этих сравнениях выражается одинаковая степень двух характеристик одного пола. Напр.: *Er ist ebenso dumm wie Karl.* О, Karl kimi (tək) səfəhdır.

Степень равенства признаков предметов можно отрицать. Напр.: *Er ist nicht so dumm, wie Karl. Meine Mutter kocht leider nicht so gut wie meine Oma.* В этом случае перед частицей «so» стоит отрицательное слово *nicht*.

Анализ языкового материала показывает, что в азербайджанском языке в таких предложениях после прилагательного употребляется слово отрицание. Напр.: *O, Karl kimi səfəh deyil.*

Такая разница как в азербайджанском, так и в немецком языках позволяет говорить о том, что оба сравниваемые глупы. Однако его глупость либо имеет динамический рост, либо слаба по сравнению с Карлом. Однако это не значит, что кто-либо из них приближается к признаку «умный» в противостоянии «глупый и умный» и создает с этим компаративное поле. Поэтому фраза «Чарльз умен» не отражает реальности.

Грамматика Duden гласит, что частица «so» может и не употребляться в формальных сравнениях на немецком языке. *Er ist (so) hart wie Stahl;* (O, polad kimi möhkəmdir.) *So kalt wie Eis.* (Buz kimi soyuq) *Schlau wie ein Fuchs* (Tülkü kimi hiyləgər).

Измененная форма этой структуры обнаруживается в поэтическом выражении. Напр.: *wie Schnee so weiß.*

Е. Шендельс считает, что базовая степень обычно не сопоставляется [10, с. 197]. Однако

с его мнением нельзя согласиться, потому что сама базовая степень (обычная степень) известна через сравнения. В той же работе далее отмечается, что положительная степень создает базовую степень и выражает либо равенство, либо неравенство (в слове отрицания) в сравнении двух признаков. Однако для сравнения должна использоваться на немецком языке с союзами положительной степени. Напр.: *Unsere Produktion ist so groß wie die des zugehörigen Werkes.*

В структурных выражениях «doppelt, dreifach, dreimal + so + прилагательное» использование обоих слов сравнения «wie» и «als» для выражения сравнения можно считать правильным: *doppelt groß wie/als*. Отмечается, что один из однородных признаков в два раза выше другого. Скорее становится очевидным количественное неравенство признака. Напр.: *Meine Wohnung ist doppelt so groß wie/als deine.* (Mənim mənzilim sənin mənzilindən iki dəfə böyükdür.). Конечно, есть разница между количественными показателями признака предмета. Анализ показывает, что в некоторых случаях прилагательное используется в обоих языках для обозначения количественного изменения признака предмета или явления, но оно указывает на равенство, а не на то, является ли признак количественно низкого или высокого уровня. То есть прилагательное употребляется в положительной степени. Для сравнения, когда мы говорим «равенство», мы подразумеваем количественный показатель качества посредством «elə» и «onun kimi». Однако при сравнении признаков состояние двух возможных неравенств выражается как «больше чем это» или «меньше чем это». Это указывает на то, что один из двух признаков и качеств, включенных в область сравнения, может быть выше или ниже другого в течение определенного периода времени. Конечно, на уровне сравнения точка совпадения количественных показателей качества (уменьшение большего, увеличение меньшего) в этом сравнении показывает, что равенство нейтрализует различие. То есть если точка равенства признака обозначается буквой *a*, а сравниваемый признак – буквой *b*, то в результате сопоставления признака и качества мы получаем формулу нейтрализации $a = b$.

О. Есперсен, внесший особый вклад в изучение германистики, выступает против включения обычной степени (положительной) в список степеней сравнения, говоря о сравнительных степенях прилагательного, которые составляют основу компаративного поля прилагательного. Он отмечает, что в большинстве учебников грамматики,

как правило, есть три степени прилагательных: обычные, сравнительные и превосходные. Однако если мы посмотрим на эту систему более логично, нам не нужно слишком много думать о невозможности называть «обычную степень» «сравнительной степенью», потому что если мы назовем лошадь «qosa», а книгу «köhnə», мы не сравниваем их ни с какой другой лошадью или книгой.

Однако О. Есперсен еще раз подчеркивает, что состав компаративного поля должен быть однородным. Это означает, что однородные предметы и события либо равны, либо неравны с точки зрения однородности. Это сходство или различие создает поле относительной степени определенного признака.

Новое качество, определенное в компаративном поле, заменяет характерный признак предмета. Когда мы говорим об исходном положении, мы в первую очередь имеем в виду состояние признака и качества в основной форме прилагательного (положительная степень). Несомненно, компаративное поле в языке проявляется на разных уровнях. В этом смысле необходимо согласиться с тем, что общие компаративные прилагательные принципиально отличаются от компаративности, выражаемой формами степеней сравнения.

Как отмечают Л. Р. Зиндер и Т. В. Строева, одной из грамматических категорий, характеризующих прилагательное в немецком языке, является категория степеней сравнения. Это проявляется на трех уровнях: обычном, сравнительном и превосходном. По их мнению, в обычной степени признак прилагательного не обязательно означает сравнение с признаком других предметов.

В обоих сопоставимых языках независимо от того, к какой группе принадлежит прилагательное, каждое из них употребляется в положительной степени, указывая на то, что признак и качество предмета и явления находятся в обычной форме. С точки зрения семантической относительности прилагательные, обозначающие материальный признак, выражают качество и являются качественными прилагательными [7, с. 147]. Как правило, такого рода прилагательные не меняются по степени сравнения. Напр.: *hölzerne Bank (taxta oturacaq), goldene Uhr (qızıl saat)*. Семантика основных морфем прилагательных «holzern and golden» в этих выражениях не указывает на связь между двумя предметами. Между прилагательным и предметом существует внутренняя связь, а не внешняя. На самом деле в этих сочетаниях «Holz and Gold» не рассматриваются как разные вещи, как «Bank» и «Uhr». Holz и Gold представляют собой материал

сиденья и часов и находятся в тесном контакте с обозначенными ими предметами. В. Адмони считает, что прилагательные (tot, blind), определяющие какое-либо явление, но не разделенные на степени, не меняются по степени. На основании анализа прилагательных, употребляемых в немецком языке, можно сказать, что следующие прилагательные относятся к группе прилагательных, которые вообще не меняются по степени. *Blind, blöd (qanmaz), dicht, echt, fest, fett, feucht, glatt, heiß, laut, leicht, leise, mild, müde, nett, rasch, sanft, satt, schlecht, spitz, stolz, tot, weise, wild, zart*. Однако при употреблении в переносном смысле правило нарушается. Напр.: *Du bist mir der toteste Gesell. Ich bin toter als alle ihre Toten*.

И в первом, и во втором предложениях прилагательное «tot» варьируется по степени, потому что оно выражает переносное значение («tote» – в превосходной степени, «toter» – в сравнительной степени).

Это основная степень сравнения положительного прилагательного (Grundstufe) [5, с. 272]. Она служит для выражения равенства между положительным признаком и качествами, которые считаются основной степенью при сравнении двух однородных признаков. Р. Конрад также резюмирует свое мнение о положительной форме прилагательного, что такая базовая форма прилагательного (Grundform) является основой компаративности прилагательного. Используя сравнительное слово «wie», предметы сравниваются на равных с положительным. Напр.: *Dieses Buch ist ebenso neu wie das erste. (Bu kitab da birinci kimi yenidir.)* Сравнимые качества пересекаются, уменьшаясь или увеличиваясь, таким образом, что эта точка считается точкой равенства признаков и качеств. Напр.: *Meine Mutter ist so alt wie deine*. Когда это предложение также выражается как «Deine Mutter ist so alt wie meine», хотя структура предложения изменяется, признак сравниваемых остается прежним. В этом случае прилагательное, обозначающее признак и качество, положительно используется между компонентами союза «so ... wie». Когда неравенство признака выражается на немецком языке, прилагательное употребляется как отрицание. Напр.: *Berlin ist nicht so groß wie Berlin. (Bonn Berlin kimi büyük deyil.)* Здесь groß хотя обозначает дифференцию признака по количеству, употреблено в положительной степени.

Комментируя характеристики степеней прилагательного в немецкой лингвистике, Й. Шендельс отмечает, что есть прилагательные, которые остаются неизменными в зависимости от

степени, то есть положительно используются как основная форма прилагательного. Сюда входят прилагательные с разными характерными признаками и качествами. Напр.: *gestrig, heutig, jährlich, täglich, stählern, seiden, wollen, englisch, russisch, deutsch, aserbajdschanisch, taub, stumm, blind, tot, ganz, lila, rosa, orange* и т. д. [10, с. 196].

Как указывает Г. Хельбиг, качественные прилагательные, обозначающие материал предмета в переносном смысле, также могут использоваться как сказуемое. Напр.: *Sein Wille ist eisern. (Wie aus Eisen.)* [5, с. 281].

Таким образом, при употреблении в качестве определения можно сослаться на прилагательные, которые имеют изменяемые признаки предметов, но не варьируются по степени сравнения:

– прилагательные, обозначающие принадлежность. *Die staatliche Arztpraxis (ärztlich, schulisch, betrieblich* и т. д.);

– прилагательные, указывающие на происхождение: *der bulgarische Wein, die sutamerikanischen Indianer* и т. д.;

– прилагательные, обозначающие время и пространство: *gestrig, heutig, hiesig, dortig* и т. д.;

– порядковые числительные: *der zehnte Jahrestag, das hundertste Experiment* и т. д. [5, с. 281].

Из примеров видно, что такие прилагательные чаще всего употребляются в положительном смысле. Только эти прилагательные могут быть варьироваться по степени сравнения, если они используются в переносном смысле.

Иногда в обычной речи положительная форма прилагательного используется для выражения экспрессивности. Напр.:

Mein liebes, liebes Mädchen

Der viele, viele Schnee,

Die lange, lange Straße lang.

В этой функции повторяется прилагательное (*Liebes, Liebes*).

В сочетании «mehr als + прилагательное» [10, с. 199–200] положительная форма прилагательного приближается к компаративному значению. Напр.: *Ich bin mehr als satt.*

Производные прилагательные с суффиксом *-haft, -isch, -ig*, употребляемые в положительной степени, сравниваются по их значениям. Напр.: *eine bärenhafte Gestalt; mein bärischer; bulliger Onkel.*

В то время как семантический признак прилагательного в своей основной степени выражается положительно в компаративном поле, количественные изменения качества и признака по отношению к другим степеням сравнения формируются на основе базового компонента. Напр.:

1. *Bütün bu uzaq xatirələr bir ilıqlıq gətirdi; bir sevinc gətirdi; Mahmud o ağ çiçəyin ətrini duydu, o isti təndir çörəyinin iyini və dadını hiss etdi, o cıqqılı cücənin həyatdakı ilk civiltisini eşitdi və bu vaxt ...*

2. *Ziyad xan ən gizli işləri, ən böyük etibar tələb edən tədbirləri Bayandur bəyin əli ilə görürdü.*

В первом из этих двух предложений прилагательные, выражающие количественные показатели качества предмета и явления (*uzaq, ağ, isti, cıqqılı, ilk*), употреблены в положительной степени. Во втором предложении прилагательные «*ən gizli*» и «*ən böyük*» даны в превосходной степени в отличие от первого. Для этого в соответствии с грамматической системой языка использовались базовый компонент прилагательных (*gizli, böyük*) и частица «*ən*».

Анализируя категорию прилагательных в азербайджанском языке, О. Мусаев считает, что в азербайджанском языке, как и в некоторых языках (например, английском), прилагательное не имеет особых средств выражения. Однако аналитическая морфема «*kimi*» используется при сравнении предметов одинакового качества. Эта морфема стоит перед прилагательным в обычной степени. Напр.: *Bu roman o roman kimi maraqlı deyil. Bu küçə bizim küçə kimi geniş və işıqlıdır* и т. д.

М. Гусейнзаде в книге «Современный азербайджанский язык. Морфология», изданной в 2007 г., утверждает, что обычная степень отличается от других степеней как по содержанию, так и по форме тем, что она является критерием для всех степеней. Прилагательные в обычной степени выражают нормальное качество, признак, цвет и т. д. Другие степени имеют разные названия в зависимости от общей ситуации; то есть они отличаются от обычных как по форме, так и по содержанию. Итак, степень определения прилагательного в обычной степени имеет обычную форму: *böyük dağ, böyük şəhər, böyük qardaş* [1, с. 79]. Таким образом, М. Гусейнзаде показывает, что обычная степень отличается от других степеней как по содержанию, так и по форме, что считается критерием для всех степеней.

Однако в этом пояснении не ясно то, что автор не раскрывает показатели качества и признаков, механизм определения границ в компаративном поле, а точнее, говоря «большой город», по словам М. Гусейнзаде, неизвестно, в какой точке начинается «обычное состояние» качества «большого» и где оно заканчивается.

Особенностью степеней сравнения прилагательного является, прежде всего, отношение друг к другу предметов одного признака и качества.

Однако в дополнение к этой идее можно сказать, что превосходство одного предмета над другим по признаку или качеству определяется не только их отношением друг к другу. Это также возникает из-за взаимосвязи между качеством или признаком сравниваемых предметов.

Роль положительной степени, которую мы считаем базовым компонентом компаративного поля, немаловажна в определении этих отношений.

Аналогичное мнение можно найти в работе Х. Мирзазаде. Он также считает, что обычная степень прилагательного указывает на обычное состояние качества и признака предмета. В азербайджанском языке нет формального признака обычной степени. Обычная степень прилагательного обычно считается единицей измерения других степеней [3, с. 150]. В этом объяснении также остается неясным вопрос о том, как определить саму обычную степень. Это показывает, что все прилагательные, входящие в лексическую структуру языка, в обычной степени. На этом основаны другие формы степени сравнения. Анализ показывает, что лингвисты однозначно показывают, что обычная степень (положительная) – универсальная черта прилагательного для всех языков. Другие степени определяются по отношению к базовому компоненту в зависимости от того, уменьшаются ли признак и качество или увеличиваются по количеству.

Об обычной степени прилагательного академик В. В. Виноградов пишет, что в современной грамматической теории сравнения степеней прилагательного не до конца понятна, прежде всего, сама терминология, особенно наименование обычной степени [8, с. 243].

По этой причине среди современных лингвистов нет единого мнения об обычной степени прилагательного. Некоторые из них первыми оценивают обычную степень в классификации степеней прилагательных, в то время как другие объясняют ее как исходное положение, а не как степень прилагательного. Вот почему обычная степень не относится к сравнительным степеням прилагательного.

А. Г. Эйвазов также отмечал, что обычная форма прилагательных – это лишь полное проявление признака и качества без какого-либо сравнительного отношения. Поэтому в классификации степеней прилагательного целесообразно сначала показать обычную форму признака. Другой источник утверждает, что в азербайджанском языке нет особого признака в переносном значении, образующего обычную степень прилагательного. Эта

степень считается началом других степеней, первого типа [4, с. 66]. Итак, прилагательные без признаков степени – это обычные прилагательные, например *yağlı, yaşıl, hündür, dəli, boz* и т. д.

Похожее объяснение дано в работе Г. Кязимова «Современный азербайджанский язык. Морфология». Он пишет, что обычная степень прилагательного – это неопределенная степень, не имеет меры степени. Другими словами, признаки и качества обычных прилагательных находятся на нормальном уровне. Следовательно, эта степень менее или более отражающая, потому что видимая глазом, воспринимаемая органами чувств. Признаки и качества, выражаемые этой степенью, относительны и условны. Например, мы считаем прилагательные *черные, сладкий и красные* обычными прилагательными. На самом деле не существует точной и абсолютной меры качества признака, выражаемого словами *черный, красный, сладкий*.

Итак, два белых листа, две красные материи, два сладких фрукта – они должны более или менее отличаться друг от друга и даже отличаются. Однако, поскольку разница в признаке и качестве незаметна и мы не можем различить их невооруженным глазом, мы называем оба листа белыми, обе материи – красными, а оба фрукта – сладкими [2, с. 119].

Это показывает, что у обычной степени нет абсолютного предела. Нет никаких признаков этой степени, поэтому все прилагательные, не имеющие признака степени, считаются обычными. Эту степень иногда называют нулевой.

Работа «Современный азербайджанский язык. Морфология» показывает, что не все лингвисты одинаково относятся к обычной степени прилагательного. Показано даже, что эта степень не входит в состав прилагательных. Если между одинаковыми сравниваемыми признаками нет разницы, больше нет необходимости говорить о степенях.

Итак, когда мы говорим о степенях, мы говорим о разнице между этими степенями. В этом случае нет обычной степени. Однако в языке есть слова, которые не выражают меньшинства или большинства и воспринимаются как лексическая единица. Скорее, отношение большинства прилагательных в лексике языка к степеням нейтральное. Изменение признака и качества (изменение в какой степени) происходит в сравнении с этими нейтральными словами (прилагательными) в словаре языка. Следовательно, исключать обычную степень из системы степеней неправильно. Таким образом, качественные прилагательные, не принимающие никаких признаков степени, считаются обычными степенями.

Если компаративное поле прилагательного представляет макрополе в целом, то само это поле отражает синтез двух микрополей. Первое из них – это микрополе равенства, а второе – поле неравенства. Положительная/обычная степень, принятая за начальную степень прилагательного, служит для выражения первого микрополя – поля равенства.

Список литературы:

1. Hüseynzadə M. Müasir Azərbaycan dili, III hissə. Morfologiya. Bakı : Şərq-Qərb, 2007. 280 s.
2. Kazimov Q. Ş. Müasir Azərbaycan dili. Morfologiya. Bakı : Elm və Təhsil, 2010. 399 s.
3. Mirzəzadə H. Azərbaycan dilinin tarixi morfologiyası. Bakı, Azərtədrisnəşr, 1962.
4. Müasir Azərbaycan dilinin morfologiyası, V. İ. Lenin adına APU-nin nəşriyyatı Bakı, 1961. 190 s.
5. Helbig/Buscha Deutsche Grammatik, Berlin, Langenscheidt, 731 S.
6. Jung W. Grammatik der deutschen Sprache. VEB Bibliographisches Institut, Leipzig, 1973. S. 518.
7. Адмони В. Г. Полевая природа частей речи (на материале числительных). *Вопросы частей речи*. Ленинград, 1968. 343 с.
8. Виноградов В. В. Современный русский язык. Морфология. Москва : МГУ, 1952. 519 с.
9. Зиндер Л. Р., Строева Т. В. Историческая морфология немецкого языка. Ленинград : Просвещение, 1968, 263 с.
10. Шендельс Е. И. Грамматика немецкого языка. Москва, 1952. 367 с.

Bayramova Ilaha Aliashab. POSITIVE AS A NOMINAL FORM OF ADJECTIVE

The article examines the degree of comparison of adjectives in German and Azerbaijani languages. Each part of speech has an initial – nominal form. For nouns this noun is the case form, and for verbs it is the infinitive form. For adjectives, this is a form of degree of comparison. Some authors perceive it as an ordinary, basic form, while others – as an ordinary degree. This article addresses some of the more controversial issues.

Regardless of which linguistic family or group the language belongs to, the positive / common degree, which constitutes the main part of the comparative field of an adjective, has a universal characteristic and is specific to each language.

A positive degree is the main degree of comparison of an adjective, which serves to express the equality between a positive trait and qualities, which are considered the main degree when comparing two similar traits.

While the semantic attribute of an adjective in its main degree is expressed positively in a comparative field, quantitative changes in quality and attribute in relation to other degrees of comparison are formed on the basis of the base component.

A feature of the degrees of comparison of an adjective is, first of all, the relation to each other of objects of the same attribute and quality.

For this reason, there is no consensus among modern linguists about the usual degree of the adjective. Some of them are the first to assess the ordinary degree in the classification of the degrees of adjectives, while others explain it as a starting position, and not as an adjective degree. This is why the ordinary degree does not apply to the comparative degrees of the adjective.

This shows that the ordinary degree has no absolute limit. There is no sign of this degree. Therefore, all adjectives without a degree sign are considered normal. This degree is sometimes referred to as zero.

The comparison shows that regardless of which linguistic family or group the language belongs to, the positive / common degree, which constitutes the main part of the comparative field of the adjective, is universal and specific for each language.

Key words: *adjective, degrees of an adjective, comparative field, positive degree, comparison, change, semantic field.*